Lesson 165

Vocabulary Summary: Simplified:

拼音
Pīnyīn
Pinyin (characters)

简体
Jiǎntǐ
Simplified (characters)

繁体
Fántǐ
Traditional (characters)

拼
Pīn
Spell

繁
Fán
In great numbers

Vocabulary Summary: Traditional:

拼音
Pīnyīn
Pinyin (characters)

簡體
Jiǎntǐ
Simplified (characters)

繁體
Fántǐ
Traditional (characters)

拼
Pīn
Spell

繁
Fán
In great numbers

Lesson 165 Notes (Simplified / Traditional):

1. In the past we've taught Tóngyàng . In this lesson we saw bùtóng . It is equivalent to saying bù yíyàng .

Tóngyàng	同样 / 同樣	The same
bùtóng	不同 / 不同	different .
bù yíyàng	不一样 / 不一樣	different .

2. Contrast the differences between the following terms on their own and within context:

- Děng yíxià and Děng yíxià wǒ huì jiāo nǐ .

 等一下 and 等一下我会教你. / 等一下 and 等一下我會教你.

Wait a moment and I'll teach you in a moment

- Méi bànfǎ and Yǒu hěnduō Zhōngguó rén yě méi bànfǎ bǎ quánbù de zhōngwén zì jì xià lái .

没办法 and 有很多中国人也没办法把全部的中文字记下来.

/没辦法 and 有很多中國人也沒辦法把全部的中文字記下來.

There's no solution and Many Chinese people also have no way of remembering all the Chinese characters .

- Màn and nǐmen kěyǐ màn màn xué .

慢 and 你们可以慢慢学 / 慢 and 你們可以慢慢學

 slow and you can take your time studying them .

3. Hǎo can be used to mean "very" in place of hěn as shown in O, hǎo fāngbiàn .

Hǎo	好 / 好	Good
hěn	恨 / 很	very
O, hǎo fāngbiàn	哦，好方便. / 哦，好方便.	Oh, that's convenient .

4. In the word shēntǐ , the two characters literally mean "body system." So in jiǎntǐ and fántǐ , the literal meanings are "simplified system" and "traditional system" respectively.

shēntǐ	身体 / 身體	body
jiǎntǐ	簡体 / 簡體	simplified
fántǐ	繁体 / 繁體	traditional

5. We saw a slightly different usage of lìhài in Wā, nàme lìhài . The meaning of this statement is that there was a lot of talent put in.

lìhài	厉害 / 厲害	talented
Wā, nàme lìhài	哇，那么厉害 / 哇，那麼厲害	Wow, that's great

6. In the sentence Nǐmen yīnggāi xiān bǎ zhèxiē zì xué qǐlái , the literal meaning is "You should first take these characters and begin studying them."

Nǐmen yīnggāi xiān bǎ zhèxiē zì xué qǐlái

你们应该先把这些字学起来 / 你們應該先把這些字學起來

You should first remember these ones

7. We see ba used differently here in Ēn, māma ba . Here it conveys a slight sense of uncertainty. When using it in suggestions, you are "suggesting" that what you say isn't necessarily what should be followed.

ba	吧 / 吧	suggestion particle
Ēn, māma ba	嗯, 妈妈吧. / 嗯, 媽媽吧.	Probably "mama" (mother)

8. Note the usage of jì xià lái in the sentence wǒmen yào xiān bǎ zuì chángyòng de zì jì xià lái .

jì xià lái	记下来 / 記下來	to note down

wǒmen yào xiān bǎ zuì chángyòng de zì jì xià lái

我们要先把最常用的字记下来. /.我們要先把最常用的字記下來.

we should first study the most commonly used characters .

Lesson 165 Vocabulary & Notes